

# 97 年公務人員特種考試法務部調查局調查人員考試試題

等 別： 三等考試

組 別： 各組別

科 目： 英文

甲、 申論題部分：

一、 中譯英：請將下列各句中文譯為英文。

(一)假如銀河 (Milky Way) 終止於某處，它的邊界是否標示宇宙的邊緣呢？還是宇宙會繼續擴展甚至深入到未知的空間呢？

If the Milky Way terminates somewhere, does its edge designate that of the universe? Or will the universe continuously expand even further into the unknown space?

(二)我們不可能預知複製人類的科技所帶來的長程影響。一個普遍使用基因工程的世界和我們今日所知的世界將是完全不同的。

It's impossible for us to predict the long-term impact of the technology to clone human beings. A world that popularly applies genetic engineering will be totally different from the one we currently know.

二、 英譯中：請將下列各段英文譯成中文。

(一)All theories must be tested. Explaining a phenomenon under observation is one thing, but discovering an unusual phenomenon and then observing it is another.

Newton maintained that the earth was flat at the poles, and in 1735 the French Academy of Sciences decided to put his prediction to the test.

所有的理論都須經測試。於觀察中解釋一種現象是一回事，而發現一種現象後再去觀察它則是另一回事。牛頓主張謂地球在兩極地帶是平的，而法國科學院於 1735 年決定要把他的預測付諸實驗。

(二)The fall of the Roman Empire was caused by the cumulative military force of successive invasions. Even though it enjoyed a glorious period of prosperity, technological advance, great achievements in the arts, and flourishing trade and commerce, when the invaders arrived from the East wave after wave, the fate of Roman imperialism was inevitably doomed.

羅馬帝國的衰敗想當年乃是因為累積性連續入侵的武力。即便它享有富庶繁榮的光輝時期、科技的進步、藝術方面的偉大成就，以及欣欣向榮的貿易與商業，當入侵者自東方一波又一波的抵達時，羅馬帝國主義的命運也就無可避免地注定敗亡了。

三、 英文作文：

請依據下面文字敘述寫一篇約 150 字的短文：

在你日常生活中，什麼科技產品是絕對少不了的？文章請分成兩段。第一段描述該科技產品在你生活當中的重要性，第二段描述假如沒有該科技產品，對你生活可能造成的影響。

本篇相當好發揮。只需按題意的指示寫成兩段。重點分析如下：

第一段一開始即言明某項你日常生活中不可或缺的 (indispensable) 科技產品 (technological product)，如 3G mobile phone with GPS feature、無線插卡筆電 (wireless、Internet card-inserted lap-top)，或高畫素錄影／錄音功能的 MP4……等，及它對你日常生活的重要性 (或已造成生活方式的改變情形)。

第二段以與事實相反之假設語氣來描述出數個若沒有它，則你的日常生活會受到各種負面影響的情境。

乙、 測驗題部分：

(C) 1. Mary felt stressed out after working hard for two \_\_\_\_\_ weeks.

公職王歷屆試題 (97 調查局特考)

- (A) consequent (B) conservative  
(C) consecutive (D) consequential
- (D) 2. Many companies still need to \_\_\_\_\_ in a recession. If you are capable and aggressive, you can find a good job without question.  
(A) convert (B) endorse (C) offset (D) recruit
- (C) 3. The concert is approaching. Can we \_\_\_\_\_ the whole program this weekend? I need to make sure every procedure goes smoothly.  
(A) run away (B) run down (C) run over (D) run up
- (B) 4. I know my term paper is due on Monday. I' ll \_\_\_\_\_ it over the weekend.  
(A) get along with (B) get around to  
(C) get even with (D) get out of
- (C) 5. Dina sips the coffee and \_\_\_\_\_ the morning paper.  
(A) spans (B) skins (C) scans (D) scoops
- (B) 6. Many factors can make one thing transform into another. For instance, pollution can cause harmless plants to \_\_\_\_\_ into toxic killers.  
(A) deter (B) mutate (C) revive (D) nourish
- (B) 7. These materials are believed to have a potential danger to people' s health and import of these materials is prohibited, though dealers still secretly \_\_\_\_\_ them in.  
(A) transfer (B) smuggle (C) reinforce (D) defer
- (C) 8. The growing popularity of organic vegetables and crops motivated farmers to refrain from using \_\_\_\_\_ to kill insects on their farms.  
(A) ceramics (B) particles (C) pesticides (D) solvents
- (D) 9. The senators reached a \_\_\_\_\_ agreement and they will work out a final resolution later.  
(A) contradictory (B) contemporary  
(C) tempting (D) tentative
- (A) 10. If a loop of wire is moved between two poles of a magnet, electricity is \_\_\_\_\_ in the wire.  
(A) induced (B) inducted (C) conduced (D) deducted
- (B) 11. I am trying to \_\_\_\_\_ her not to take the offer but I need to explain to her why she should not.  
(A) disagree (B) convince (C) accuse (D) introduce
- (A) 12. \_\_\_\_\_ , I would follow you.  
(A) Come what may (B) What may come  
(C) Come that may (D) Which may come
- (B) 13. Whether we can get the season champion \_\_\_\_\_ the result of tomorrow' s match.  
(A) attends to (B) hinges on (C) loads up (D) waits for
- (C) 14. “ \_\_\_\_\_ our street friends is one thing, and maintaining the dignity of the temple is another thing,” Mr. Chuang said firmly.  
(A) Sympathizing and looking  
(B) Sympathizing and looking after  
(C) Sympathizing with and looking after  
(D) Sympathizing with and looking
- (A) 15. The police officer went out to patrol, \_\_\_\_\_ being quite ill.  
(A) despite (B) in spite  
(C) despite that (D) in spite of that
- (B) 16. She \_\_\_\_\_ his ego, at least momentarily, by announcing— to everyone within a

公職王歷屆試題 (97 調查局特考)

ten-mile radius— that he had the intellectual range of a baked potato.

- (A) defected (B) deflated (C) inflated (D) infected
- (D) 17. Workers may arrive or depart whenever they want \_\_\_\_\_ they work a total of eight hours.  
(A) because (B) as if (C) before (D) as long as
- (A) 18. His tie was pulled \_\_\_\_\_ and his collar hung open.  
(A) loose (B) loosen (C) lose (D) loss
- (B) 19. James Cameron, director of the movie *Titanic*, also has a \_\_\_\_\_ reputation as a deep-ocean explorer.  
(A) fundamental (B) formidable (C) formative (D) formulaic
- (B) 20. \_\_\_\_\_ two chromosomes can be identical, even in twins.  
(A) Not (B) No (C) Never (D) Neither
- (B) 21. Jean advised Jack \_\_\_\_\_ the fish for too long.  
(A) to cook (B) not to cook  
(C) to have cooked (D) does not cook
- (A) 22. The government extends its drive \_\_\_\_\_ the privatization to the telephone service, though this policy is rejected by the privileged owner.  
(A) to (B) with (C) as (D) in
- (A) 23. Most countries that run lotteries have laws that prohibit \_\_\_\_\_ of gambling.  
(A) other forms (B) another form  
(C) no form (D) the forms
- (B) 24. My early effort did not meet with much success. No one encouraged me or raised my \_\_\_\_\_ spirits.  
(A) flag (B) flagging (C) flagged (D) flagger
- (B) 25. For the American anthropologist Margaret Mead, moving and staying at home, \_\_\_\_\_, are all of a piece.  
(A) to travel and arrival (B) traveling and arriving  
(C) traveled and arrived (D) traveling and arrived

Water is one of the most abundant substances on the earth's surface. A casual glance at a world map might make you think that the earth has enough water to 26 the needs of living things forever. But this is not the case at all: fresh water only 27 about 3 percent of the earth's water. On top of that, most of this fresh water cannot be used because it is 28 in ice, mainly in icecaps near the North and South Poles and in glaciers. In fact, only 15 percent of the earth's fresh water is available for use by living things. This very small percent represents the earth's total available supply of fresh water. With such a limited supply, you might wonder why the earth does not 29 fresh water. It does not because the supply of fresh water is continuously being renewed.

- (C) 26. (A) get (B) take (C) meet (D) have
- (D) 27. (A) puts together (B) keeps up  
(C) deals with (D) makes up
- (A) 28. (A) locked up (B) looked up (C) looked into (D) loosened up
- (C) 29. (A) run into (B) run over (C) run out of (D) run after
- (D) 30. Extensive tagging programs have been carried out; they nevertheless tell us little more than that the salmon is likely to be found anywhere within thousands of miles of its origins.  
(A) Thanks to extensive programs, we now know more about how the salmon survives far away from its origins.

- (B) Although plenty of research has been done, we still don't know much about where to find salmon.
- (C) Extensive searching programs have been launched to study the salmon within thousands of miles of its origins.
- (D) Extensive tracking programs have done little in helping uncover salmon's mysterious life.
- (A) 31. Be it on-the-spot booking or package tracking, call us today and give it a try.
- (A) We provide services of immediate booking and process checking.
- (B) If customers call, they will get their books and packages for trial.
- (C) If packages do arrive on time, customers have to pay on delivery.
- (D) We offer a special discount on booking and tracking today.
- (C) 32. Most instances of loss of hearing resulting from background noise are not immediately noticeable.
- (A) Noise interferes with hearing when it is too loud.
- (B) Most people notice background noise before long.
- (C) People are often unaware of the damage of hearing caused by the noise around them.
- (D) Noise does harm to health if a person is exposed to it for a long time
- (A) 33. Good listeners suspend judgment and are empathetic to other people's feelings because they can see things from other people's points of view and inquire about rather than advocate a position.
- (A) Good listeners tend to share others' feelings and avoid making judgment or persuading other people.
- (B) Good listeners always agree with other people's points of view without confronting them.
- (C) Good listeners try to inquire about a position and make a judgment about other people's feelings.
- (D) Good listeners are sympathetic with other people's feelings and try to comfort them in order to advocate a position.
- (D) 34. The deeper reasons why word knowledge correlates with comprehension cannot be determined satisfactorily without improved methods of estimating the size of people's vocabularies.
- (A) A person's vocabulary size is highly related to his/her reading comprehension.
- (B) More satisfactory explanations of the correlation between vocabulary knowledge and reading comprehension can be achieved by assessing the reader's vocabulary size.
- (C) It has been found that one's knowledge of words is correlated with one's ability to understand texts, a relationship that has baffled researchers.
- (D) It is necessary to upgrade vocabulary assessment instruments so that the relationship between word knowledge and textual comprehension can be further understood.
- (C) 35. No nation has ever experienced such an increase in its power without seeking to translate it into global influence.
- (A) More and more nations are seeking to influence international policies by increasing its power.
- (B) It is uncommon for a nation with newly acquired power to try to shape world

politics.

- (C) Any nation that has become so powerful is likely to use its power to affect world affairs.
- (D) A sudden increase in power is the common experience of nations which endeavor to dominate the world.
- (A) 36. So determined was Edison to strip artists of their vanity and unreasonable demands that he refused to print the name of the recording artist on the record label.
- (A) Unhappy with the excessive pride and unwarranted requests of the artists, Edison refused to put the artist's name on the record label.
- (B) Printing the recording artist's name on the record label was such an unreasonable request by the artist that Edison refused to do so.
- (C) Edison was fed up with the proud artists, and he was determined to stop them from making any profit from the records.
- (D) Nothing could stop Edison from printing the artists' names on the record labels, even though they were unnecessarily proud and demanding.

編號第37 題至第40 題為篇章結構，各題請依文意，從四個選項中選出最合適者，各題答案內容不重複

As consumers, we love supply chains, because they deliver us all sorts of goods—from tennis shoes to laptop computers—at lower and lower prices and tailored more and more precisely to just what we want. 37 But as workers, we are sometimes ambivalent or hostile to these supply chains, because they expose us to higher and higher pressures to compete, and force our companies to cut costs, and also, at times, cut our wages and benefits. 38 No retail company has been more efficient at improving its supply chain (and thereby flattening the world) than Wal-Mart, and no company epitomizes the tension that supply chains evoke between the consumer in us and the worker in us than does Wal-Mart. A September 30, 2002, article in *Computerworld* summed up Wal-Mart's pivotal role: " 'Being a supplier to Wal-Mart is a two-edged sword,' says Joseph F. Eckroth Jr., CIO at Mattel Inc. ' 39 They demand excellence.' 40 Undoubtedly, Wal-Mart Stores Inc. has built an inventory and supply chain management system that has changed the face of business."

- (C) 37. (A) They are a phenomenal channel but a tough customer.  
(B) That is why Wal-Mart is one of the best laptop manufacturers.  
(C) That is how Wal-Mart became the world's biggest retailer.  
(D) That is how Wal-Mart became one of the world's most controversial companies.
- (B) 38. (A) It is a lesson that the El Segundo, a Calif.-based toy manufacturer, and thousands of other suppliers learned from the world's biggest retailer.  
(B) That is how Wal-Mart became one of the world's most controversial companies.  
(C) That is how Wal-Mart became the world's biggest retailer.  
(D) They are a phenomenal channel but a tough customer.
- (D) 39. (A) Some retailers refuse to provide quality commodities at lower prices.  
(B) That is how Wal-Mart became the world's biggest retailer.  
(C) That is why Wal-Mart is one of the best laptop manufacturers.  
(D) They are a phenomenal channel but a tough customer.
- (D) 40. (A) That is how Wal-Mart became the world's biggest retailer.

公職王歷屆試題 (97 調查局特考)

- (B) Some retailers refuse to provide quality commodities at lower prices.
- (C) That is how Wal-Mart became one of the world's most controversial companies.
- (D) It is a lesson that the El Segundo, a Calif.-based toy manufacturer, and thousands of other suppliers learned from the world's biggest retailer.

# 公 職 王